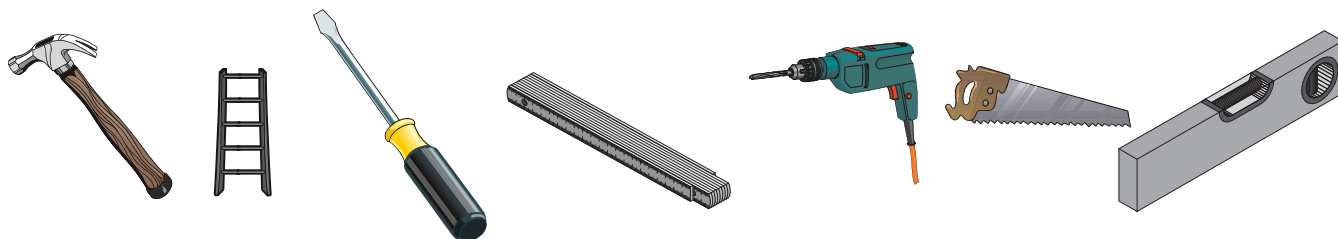


43354-2009



Aufbauanleitung



montagehandleiding



notice de montage



**Instrucciones de
construcción**



Building Instructions



**Istruzioni per il
montaggio**



Service-Hotline: +49 421 38693 33

86264-2006

											
Vergleichen Sie zuerst die Materialliste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!		Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!		Veuillez tout d'abord comparer la liste du matériel avec le contenu de votre colis ! Nous regrettons de vous faire savoir qu'il ne peut être donné suite qu'aux réclamations relatives aux objets non construits !		En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto.		Firstly compare the material list with the contents of your package! Please appreciate that complaints can be processed only in the non-assembled state!		Confrontare la distinta dei materiali con il contenuto del pacchetto! Le reclamazioni potranno essere accettate solamente se i prodotti non sono ancora stati montati!	
Position Pos. Elément Pos. Pos. Pos.	Bezeichnung Benaming Description Denominación Description Descrizione	Länge Lengte Long. Largo Length Lungh.	Breite Breedte Larg. Ancho Width Largh.	Höhe Hoogte Haut. Alto Height Altezza	Material Materiaal Matériel Material Material Materiale	Stück Aantal Nbre de pièces Ctdad Number Quantità	Art.Nr. Art.nr. Article n° N° Art. Art.No. N°.				
P2	Bohle Unten Plank onder Planche inférieure Tablón abajo Lower board Asse inferiore	1573	38	121	kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated Impregnato a pressione	81	39275				
P7	Halbe Bohle oben Halve plank boven Demie planche supérieure Medio tablón arriba Top half board Mezzo asse superiore	1573	38	60	kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated Impregnato a pressione	4	39285				
P1	Halbe Bohle unten Halve plank onder Demie planche inférieure Medio tablón abajo Lower half board Mezzo asse inferiore	1573	38	71	kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated Impregnato a pressione	4	39364				
P4	Rücklauffbohle Plank inlaatifitting Planche de reflux Tablón con agujero para retorno Reverse board Asse di ritorno	1573	38	121	kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated Impregnato a pressione	1	43445				
P5	Skimmer Bohle links Skimmer plank links Skimmer planche gauche Tablón para skimmer izq. Board skimmer left Asse sinistro skimmer	631	38	121	kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated Impregnato a pressione	2	39310				
P6	Skimmer Bohle rechts Skimmer plank rechts Skimmer planche droite Tablón para skimmer der. Board skimmer right Asse destro skimmer	631	38	121	kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated Impregnato a pressione	2	39314				
D1	Handlauf Afdekrand Main courante Pasamanos Hand rail Corrimano	1290	28	58	kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated	8	43446				

					Impregnato a pressione kesseldruckimprägniert Mt keteldruk geïmpregneerd Imprégné sous pression Impregnación en caldera de presión pressure-impregnated Impregnato a pressione		
D2	Handlauf Afdekrand Main courante Pasamanos Hand rail Corrimano	143	28	58		16	43447
	Stahlrohrleiter Stalen buisladder Conduite métallique Escalerilla de tubo de acero Tubular steel ladder Scaletta in acciaio					1	39257
	Bodenschutzbvlies Bodemtapijt Pellicule protectrice pour le sol Vellón protector del suelo Soil conservation fleece Telo di protezione del pavimento					11qm	39260
	Einhängefolie Zwembadfolie Film suspendu Lámina colgante Inset foil Telone montabile					1	39252
	Einhängeprofil Folieprofiel Profil suspendu Perfil colgante Inset profile Profili per montaggio	1460				8	57296
	Schlagholz Slaghout Batte Madera Wooden hammering piece Legno di battuta	304	121	38		1	39808

Pos Pos. Elément Pos. Pos. Pos.		Maße Ametingen Dimensions Dimensiones Dimensioni	Bezeichnung Benaming Description Denominación Description Descrizione	Anzahl Aantal Nbde de pièces Ctdad Number Quantità	Art.Nr. Art.nr. Article n° N° Art. Art.No N°.
		4	35 Niro Spax Niro spax-schroeven Vis inox Niro Spax Stainless steel Spax joints Viti Niro Spax	64	
		4	50 Niro Spax Steunklos met plank Vis inox Niro Spax Stainless steel Spax joints Viti Niro Spax	64	

Was mit was verbunden Wat wordt waarmee verbonden? Que raccorder avec quoi ? Qué va unido a qué? What is joined with what? Cosa collegare a cosa?		Anzahl Aantal Nbde de pièces Ctdad Number Quantità	Verbindungsmittel Verbindingsmidlen moyen de fixation Medios de unión Connecting device Dispositivo di col- legamento
Einhängeprofil mit Bohle Folieprofiel met plank Profilé suspendu avec planche Perfil colgante con tablón Inset profile with board	pro Profil Per profiel par profil por perfil per profile	6	4*35

Inset profile with board Profilo per montaggio con asse	per profile per Profilo		
U-Profil mit Bohlen (nur bei bunt) U-profiel met planken (alleen bij gekleurd) Profil en U avec planches (uniquement pour éléments de couleur) Perfil en U para tablonos (sólo en productos de color) U profile with boards (only for multi-coloured) Profilo a U con assi (solo per modelli colorati)	pro Profil Per profiel par profil por perfil per profile per Profilo	2	4*50
Handlauf mit Bohle Afdekrand met plank Main courante avec planche Pasamanos con tablón Hand rail with board Corrimano con assi		4	4*50

Abb.



Bei eventuellen Beanstanungen bitte diese Packliste einsenden



Bij eventuele reclamaties deze paklijst opsturen.



En cas de réclamation, prière de joindre cette list



Para posibles reclamaciones, rogamos envíe esta lista de materiales.



In case of later complaints, send in this packing list.



In caso di eventuali reclami si prega di allegare questa distinta.

- | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--|-----------|---|-----------|--|-----------|---|-----------|--|-----------|---|
| 1-1 | Bei der Ausrichtung des Pools bitte beachten, dass der Skimmer auf die windabgewandte Seite platziert wird. | 1-1 | Let er bij de afstelling van het zwembad a.u.b. op, dat de skimmer aan de van de wind afgekeerde zijde wordt geplaatst. | 1-1 | Lorsque vous installez la piscine, veillez à ce que le skimmer soit placé du côté protégé du vent. | 1-1 | Al orientar la piscina, cerciorarse que el skimmer se encuentre en la parte protegida del viento | 1-1 | When aligning the pool, note that the skimmer must be placed on the side turned away from the wind | 1-1 | Nell'orientare la piscina fare attenzione a posizionare lo Skimmer sul lato sottovento. |
| 1-2 – 1-4 | Legen Sie die untere Bohlenreihe aus und richten Sie die Bohlen mit einer Wasserwaage aus. Danach schichten Sie die restlichen Bohlen aufeinander. Damit die Bohlen eng aufeinanderliegen, sollte man diese etwas mit Hilfe des Schlagholzes und Gummihammer zusammenschlagen. | 1-2 – 1-4 | Leg de onderste rij planken uit en richt de planken met een waterpas uit. Vervolgens stapelt u de resterende planken op elkaar. Om ervoor te zorgen dat de planken goed op elkaar aansluiten, dient men deze met behulp van het slaghout en een rubberhamer op elkaar te slaan. | 1-2 – 1-4 | Placez la rangée inférieure des planches et contrôlez l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle. Superposez ensuite les planches restantes. Taper sur les planches à l'aide de la batte et du marteau en caoutchouc afin qu'elles soient placées étroitement les unes sur les autres. | 1-2 – 1-4 | Coloque la línea inferior de tablonos y alinéela con un nivel de burbuja. Posteriormente, coloque el resto de tablonos uno sobre otro. Para que los tablonos queden bien unidos, júntelos con ayuda de una maza de goma y una madera. | 1-2 – 1-4 | Lay out the lower row of boards and align using a spirit gauge. Then lay the remaining boards over each other. To ensure that the boards lie snugly over each other, you should nail them together using the wooden hammering piece and the rubber hammer. | 1-2 – 1-4 | Disporre la fila di assi inferiori e livellarle con una livella a bolla. Disporre quindi le altre assi una sopra l'altra. Per disporre le assi tra loro adiacenti si deve batterle con il martello in gomma ed il legno di battuta. |
| 2-1 – 3-1 | Den Zeichnungen können Sie entnehmen, wo welche Bohle hingehört. | 2-1 – 3-1 | Op de tekeningen kunt u zien welke plank waar hoort. | 2-1 – 3-1 | Vous pouvez vérifier quel est l'emplacement exact de chaque planche à l'aide des illustrations. | 2-1 – 3-1 | Compruebe en los planos donde se ha de colocar cada tablón. | 2-1 – 3-1 | The drawings indicate where which board belongs. | 2-1 – 3-1 | Dai disegni si può dedurre dove va sistemato ciascun asse. |
| 3-2 | nachdem Sie alle Bohlen aufgeschichtet haben, richten Sie den Pool notfalls erneut aus. | 3-2 | Nadat u alle planken op elkaar heeft geplaatst, richt u het zwembad indien nodig, opnieuw uit. | 3-2 | lorsque toutes les planches sont superposées, redressez de nouveau la piscine si nécessaire. | 3-2 | Una vez colocados todos los tablonos correspondientemente, alinee nuevamente la piscina, si es necesario. | 3-2 | After laying all boards over each other, align the pool again if necessary. | 3-2 | Dopo aver disposto tutte le assi, se necessario orientare nuovamente la piscina. |
| 4-1 | Auf die obere Bohlenreihe wird der Handlauf montiert. | 4-1 | De afdekrand wordt op de bovenste rij planken gemonteerd. | 4-1 | La main courante est montée sur la rangée de planches supérieures. | 4-1 | El pasamanos se monta sobre la línea de tablonos superior | 4-1 | The hand rail is installed on the upper row of boards. | 4-1 | Sulla fila superiore di assi va montato il corrimano. |

5-1 – 5-5	Montage des Ein- hängeprofils. An den Stößen diese auf Gehrung schneiden.	Monteer het folieprofiel. Deze dienen bij de verbindingsnaden onder verstek te worden gezaagd.	Montage du profilé suspendu. Couper les bords en obli- que.	Montaje del perfil colgante. Cortar éstos a inglete en los topes.	Installing the inset profile: bevel cut these at the joint positions.	Montaggio del profilo di montag- gio. Nei punti di giuntura tagliare eventuali sporgen- ze.
6-1 – 6-4 6-5	Einbau des Skim- mers Den Skimmer- gummi teilen und	Skimmer inbouwen Deel het skimmer- rubber en	Montage du skim- mer Couper en deux le joint de caoutchouc du skimmer et	Monte el skimmer. Dividir la goma del skimmer y	Installing the skimmer: Split the rubber piece of the skim- mer and attach	Montaggio dello skimmer Separare le guar- nizioni dello skim- mer e
6-6	z.B. mit doppelsei- tigem Klebeband am Skimmer eine Hälfte davon befestigen.	bevestig één helft bijv. met dubbelzijdig plakband aan de skimmer.	en coller une moi- tié sur le skimmer à l'aide d'une bande adhésive à double face par exemple.	p.e. fijar la mitad correspondiente al skimmer con ayuda de cinta adhesiva bilateral.	one half to the skimmer, e.g. with tape.	fissarne una metà allo skimmer, ad esempio con na- stro biadesivo.
7-1	Den Poolboden mit Flies auskleiden.	Bekleed de bodem van het zwembad met bodemtapijt.	Recouvrir le fond de la piscine avec la pellicule synthé- tique.	Revestir la base de la piscina con vellón.	Line the bottom of the pool with fleece.	rivestire il pavimen- to della piscina con il telo di protezione.
7-2	Das Flies sollte nur ca. 5cm überlap- pen.	Het tapijt dient slechts ca. 5cm te overlappen.	La pellicule ne doit pas dépasser de plus de 5 cm envi- ron.	El vellón debe solapar unos 5 cm.	The fleece sections should overlap by only around 5cm.	Il telo deve so- vrapporsi di soli 5 cm circa.
7-3 – 8-3	Die Einhängefolie ausbreiten und die Seiten hochklap- pen und in das Einhängeprofil stecken. Die Folie genau ausrichten und gleichmäßig verteilen. Hier genau vorgehen, da sonst evtl. kein faltenfreies Ergeb- nis erzielt wird, oder die Folie aus dem Einhängeprofil springen kann.	Spread het zwembadfolie uit, klap de zijken omhoog en steek deze in het folieprofiel. Breng de folie in de juiste stand en verdeel het gelijkmatig. Ga hier nauwkeurig te werk, omdat er anders evtl. plooien in het folie kunnen komen of het folie uit het folieprofiel kan springen.	Déplier et étendre le film suspendu, relever les côtés et poser dans le profil suspendu. Installer le film précisément et régulièrement. Procéder à cette étape de manière précise afin d'éviter la formation de plis ou que le film sorte du profil suspendu.	Extender la lámina colgante, levantar los lados e introducirlas en el perfil colgante. Alinear exactamente la lámina y distribuirla regularmente. Proceder con precisión para evitar arrugas o que la lámina pueda salirse del perfil.	Spread out the inset foil, fold up the sides and insert them into the inset profile. Align the foil exactly and distribute evenly. Here you must work carefully, since otherwise the result may not be free of folds or the foil can jump out of the inset profile.	Spiegare il telo montabile, solleva- re le parti laterali ed infilarle nel profilo di montag- gio. Orientare il telo con precisione e distribuirlo in modo omogeneo. Eseguire questo lavoro con preci- sione, altrimenti si potranno avere delle pieghe o il telo potrebbe sfi- larsi dal profilo di montaggio.
8-4	Um den Boden faltenfrei zu be- kommen, füllen Sie etwas Wasser in den Pool und schieben mit den Füßen die Folie in die Ecken. Keine Schuhe dabei verwenden!!!	Om ervoor te zorgen dat er geen plooien in de bodem komen, vult u het zwembad met een beetje water en schuift u de folie met de voeten in de hoeken. Trek hiervoor uw schoenen uit!!!	Afin d'éviter la formation de plis dans le fond, rem- plissez la piscine d'un peu d'eau et repoussez le film sur les côtés avec les pieds. Ne pas utiliser de chaussu- res !!!	Para conseguir que el suelo no forme arrugas, introduzca algo de agua en la piscina y estire la lámina con los pies hacia las esquinas. ¡Trabaje sin zapatos!	In order to ensure that the bottom is free of folds, intro- duce water into the pool and with the feet push the foil into the corners. Do not wear shoes!!!	Per ottenere un fondo senza pie- ghe, versare un po' d'acqua nella pi- scina e spingere il telo verso gli angoli con i piedi. Togliere le scarpe!!!
9-1 – 9-2	Wasser bis 5cm unterhalb der Ein- laufdüsenöffnung einfüllen.	Vul het water tot 5cm onder de opening van de inlaatfitting.	Remplir d'eau jusqu'à 5 cm en dessous de l'ouverture de la tuyère d'alimentation.	Llenar la piscina de agua hasta 5 cm por debajo de la apertura de la tobera de entrada.	Fill the water to 5cm below the inlet nozzle opening.	Versare l'acqua fino a 5 cm sotto il bocchettone di afflusso.
9-3	Einlaufdüse gegen die Folie drücken und in die Folie ein Loch dafür schnei- den.	Druk de inlaatfitting tegen de folie en snijd er een gat voor in de folie.	Pousser la tuyère d'alimentation contre le film et découper une ouverture dans le film destiné à la tuyère.	Presionar la tobera de entrada contra la lámina y cortar un agujero en la lámina para ella.	Press the inlet nozzle against the foil and cut a hole in the foil for the nozzle.	Premere il bocchettone di afflusso contro il telo e tagliare un foro nel telo.

9-4	Einlaufdüse montieren. bitte hier nicht mit einer Rohrzange festdrehen! X1...Korkring X2...Gummidichtungsring X3...Pooleinhängefolie X4...Gummidichtungsring X5...Einlaufdüse	Monteer de inlaatfitting. Draai deze niet met een buistang vast! X1...Kurkring X2...Rubberafdichting X3...Zwembadfolie X4...Rubber afdichtring X5...Inlaatfitting	Monter la tuyère d'alimentation. Ne pas serrer avec une clé serre-tube ! X1...Anneau de liège X2...Joint en caoutchouc X3 Film suspendu pour piscine X4 Joint en caoutchouc X5 Tuyère d'alimentation	Montar la tobera de entrada. ¡No utilice unas tenazas para tubos! X1...Disco de corcho X2...Retén de goma X3...Lámina colgante X4...Retén de goma X5...Tobera de entrada	Install the inlet nozzle. Do not turn down with a pipe wrench! X1...cork ring X2...rubber gasket ring X3...pool inset foil X4...rubber gasket ring X5...inlet nozzle	Montare il bocchettone di afflusso. Non stringere con una chiave per tubi! X1...Anello in sughero X2...Guarnizione in gomma X3...Telo di montaggio della piscina X4...Guarnizione in gomma X5...Bocchettone di afflusso
10-1– 10-3	Die Skimmerblende im Pool montieren. Zwischen die Blende und der Folie den 2. Teil des Dichtungsgummis einsetzen.	Monteer de skimmerplaat in het zwembad. Plaats tussen de plaat en het folie het 2e deel van het afdichtingsrubber.	Monter le cache du skimmer. Installer la seconde moitié du joint en caoutchouc entre le cache et le film.	Montar la cubierta del skimmer en la piscina. Colocar la segunda parte del retén entre la cubierta y la lámina.	Install the skimmer cover in the pool. Insert the second half of the rubber gasket ring between the cover and the foil.	Montare il profilo dello skimmer sulla piscina. Tra il profilo ed il telo inserire la seconda parte della guarnizione in gomma.

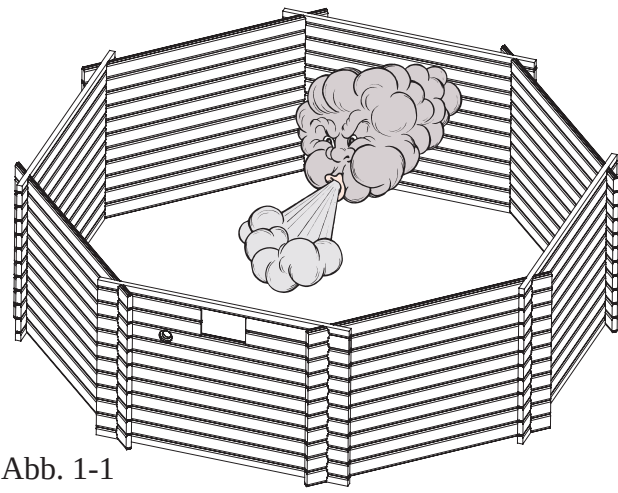


Abb. 1-1

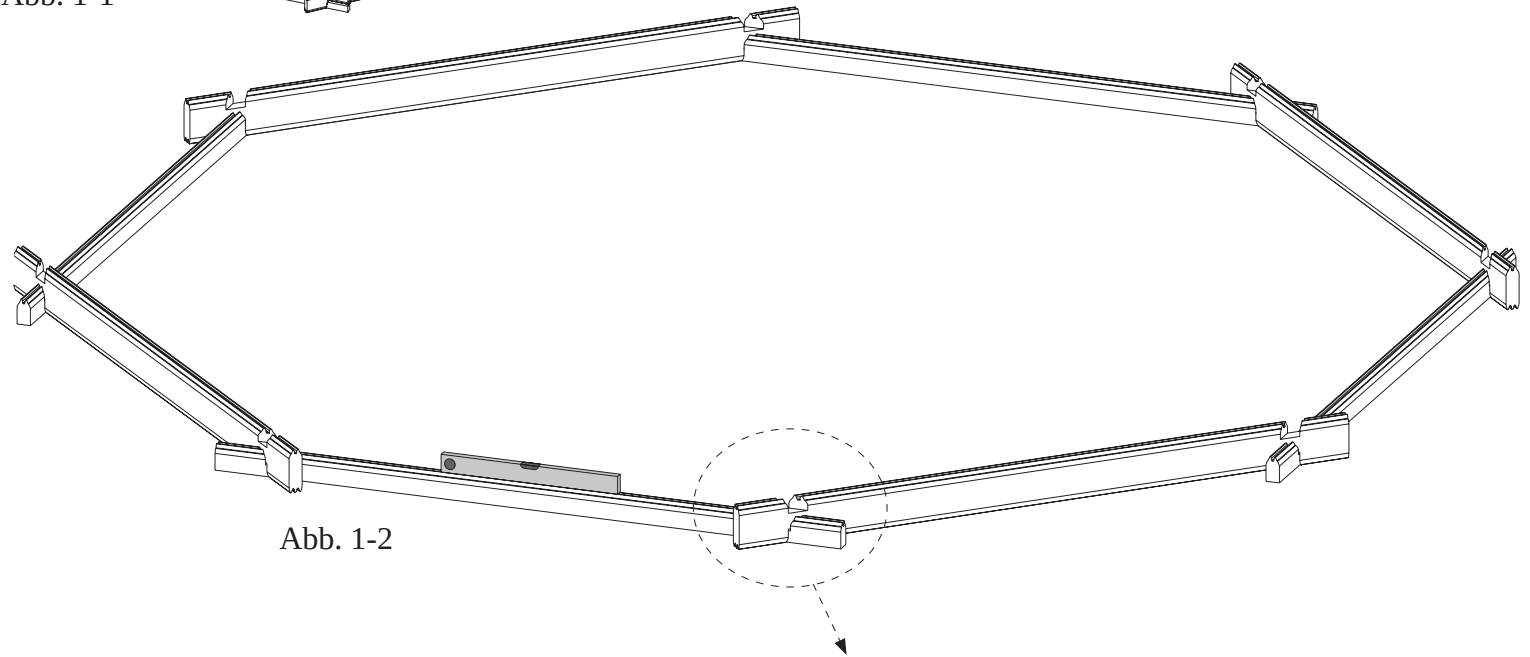


Abb. 1-2

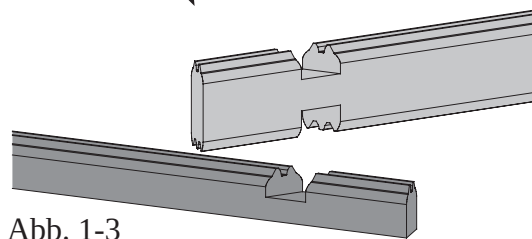


Abb. 1-3

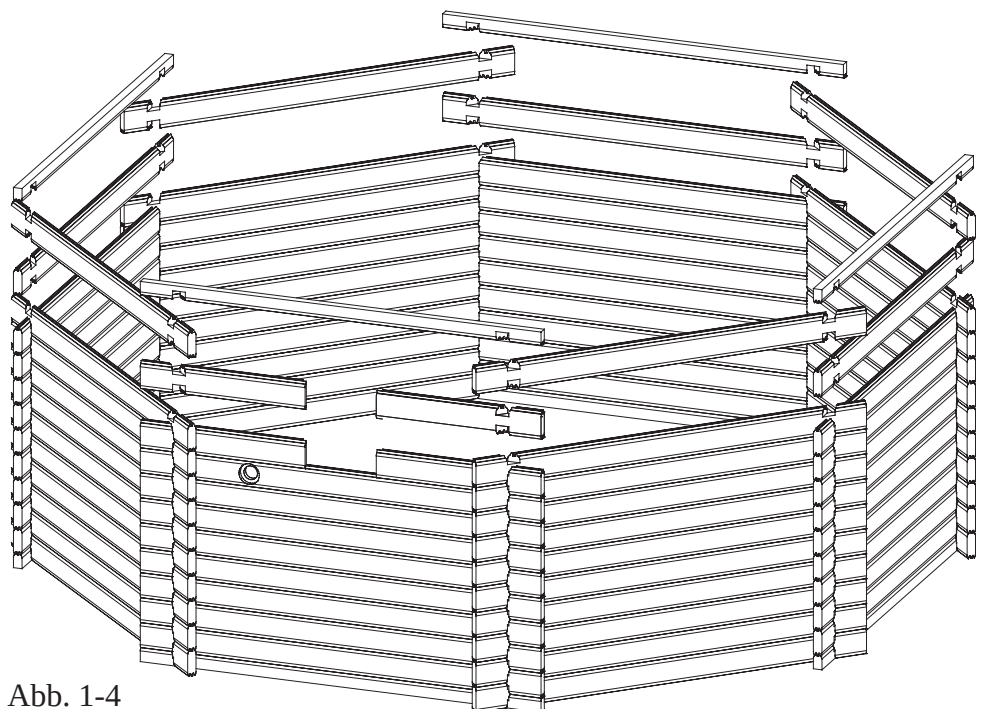


Abb. 1-4

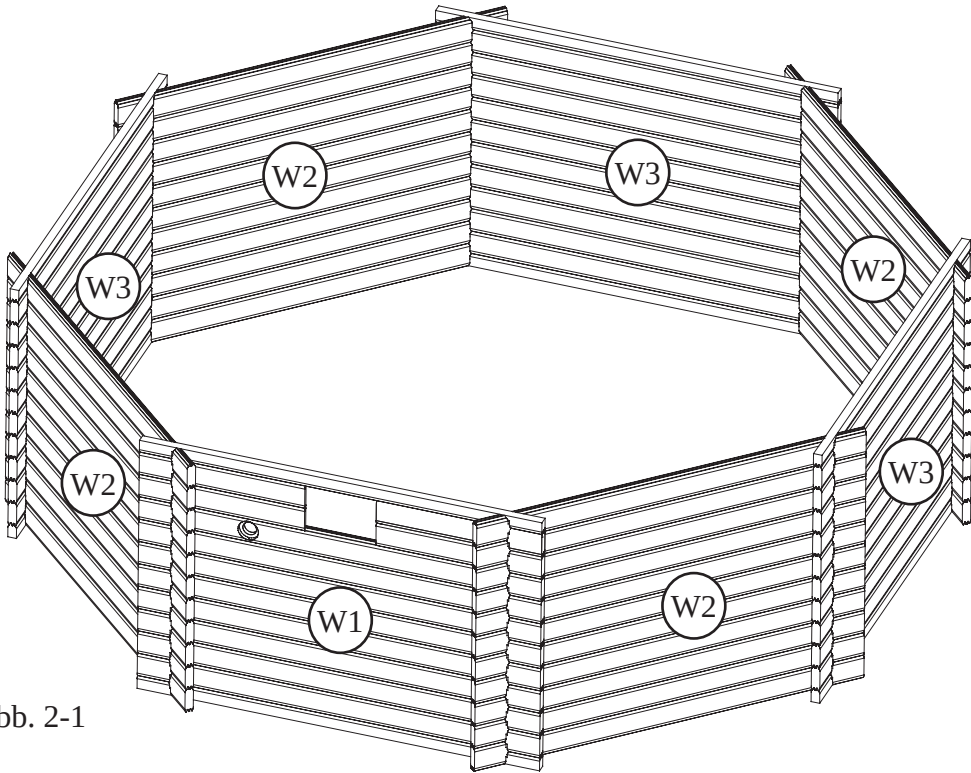


Abb. 2-1

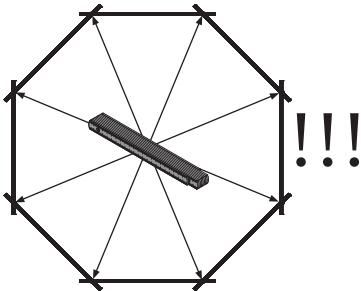


Abb. 2-2

W1:

	P7	
P5	P6	
P5	P6	
	P4	
	P3	
	P3	
	P3	
	P3	
	P3	
	P3	
	P3	
	P1	

Abb. 2-3

W2:

P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P2

Abb. 2-4

W3:

P7
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P3
P1

Abb. 2-5



Abb. 3-2

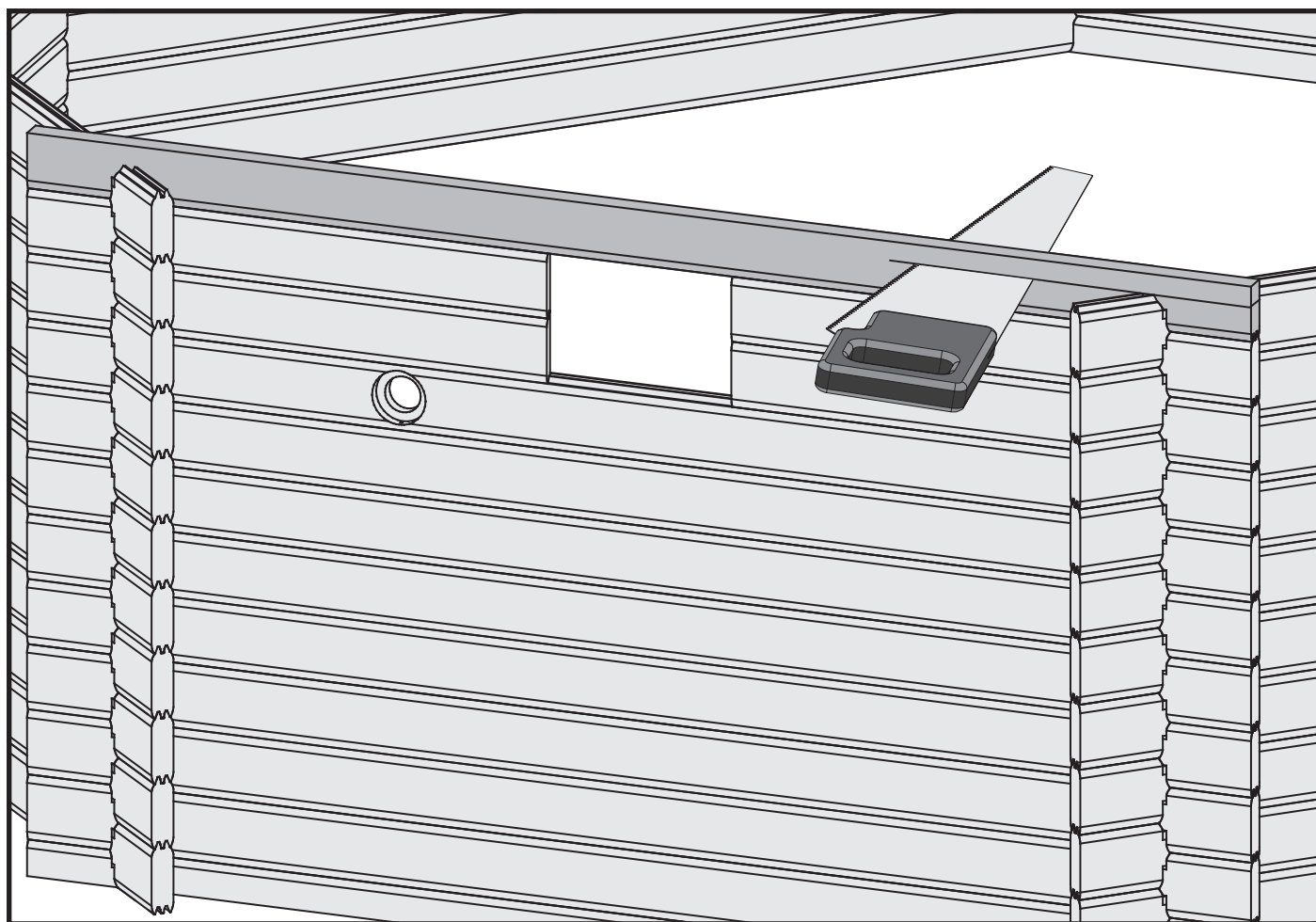


Abb. 3-3

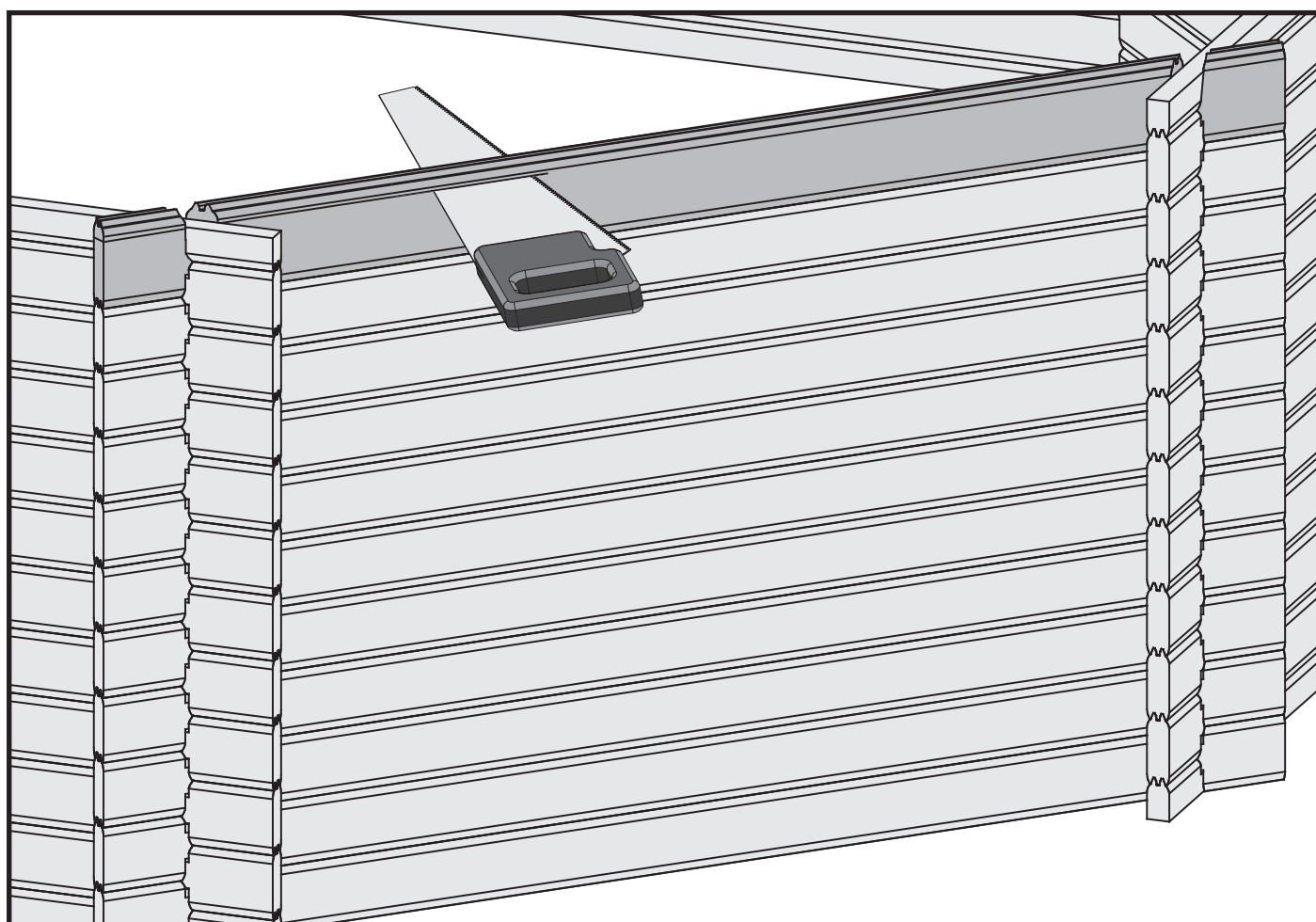


Abb. 3-4

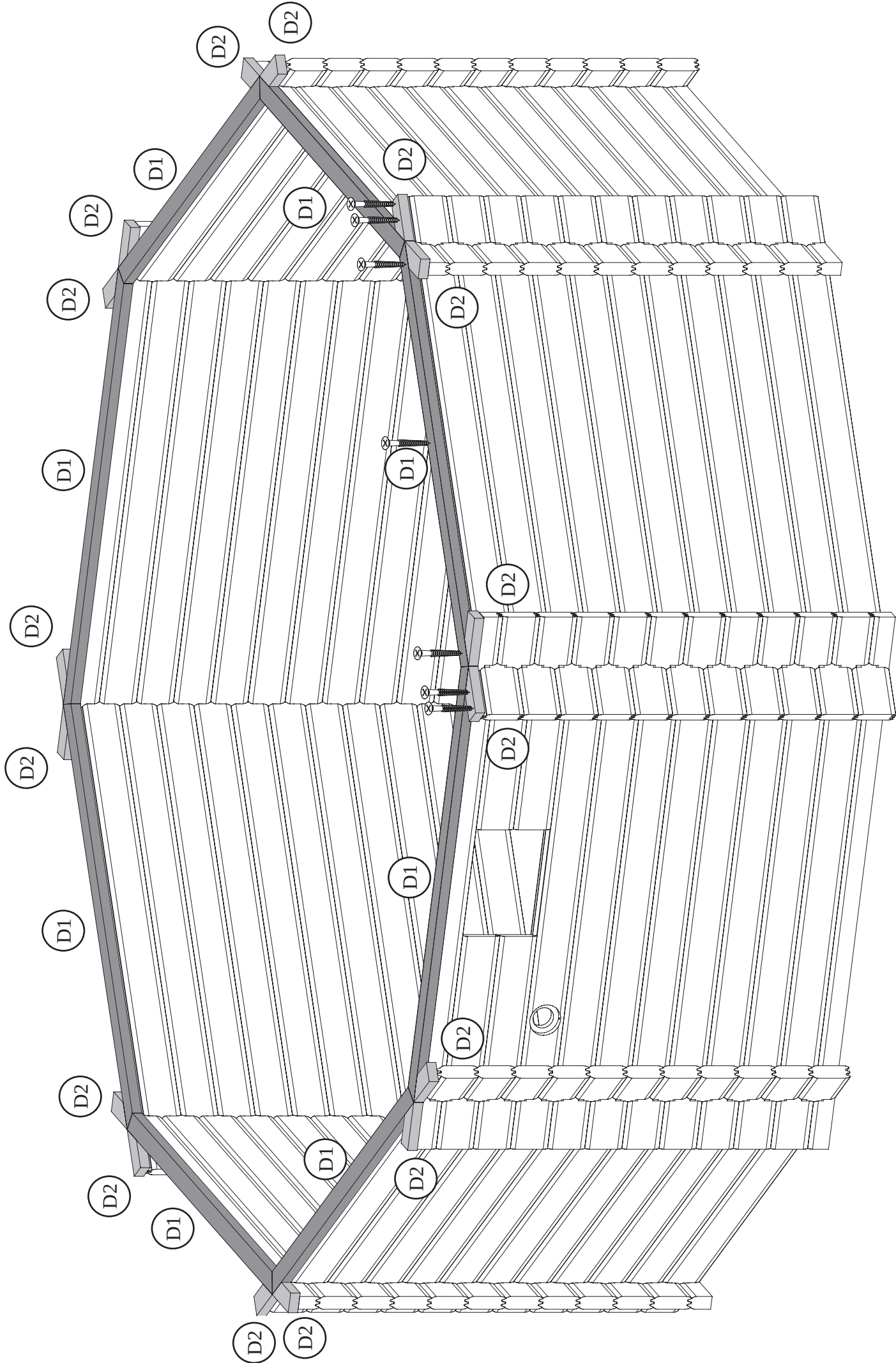


Abb. 4-1

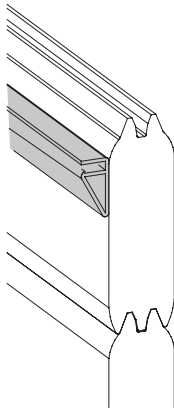


Abb. 5-3

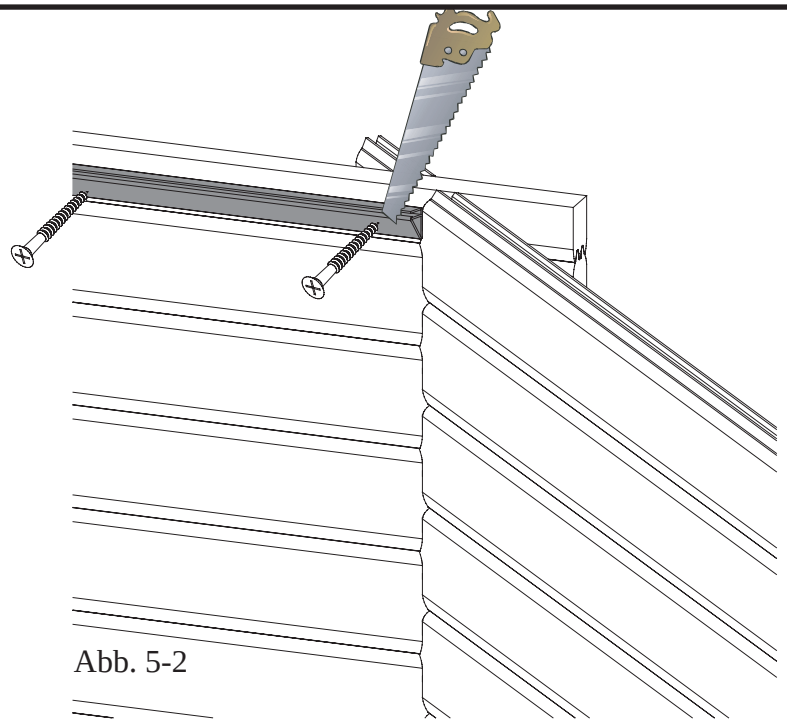


Abb. 5-2

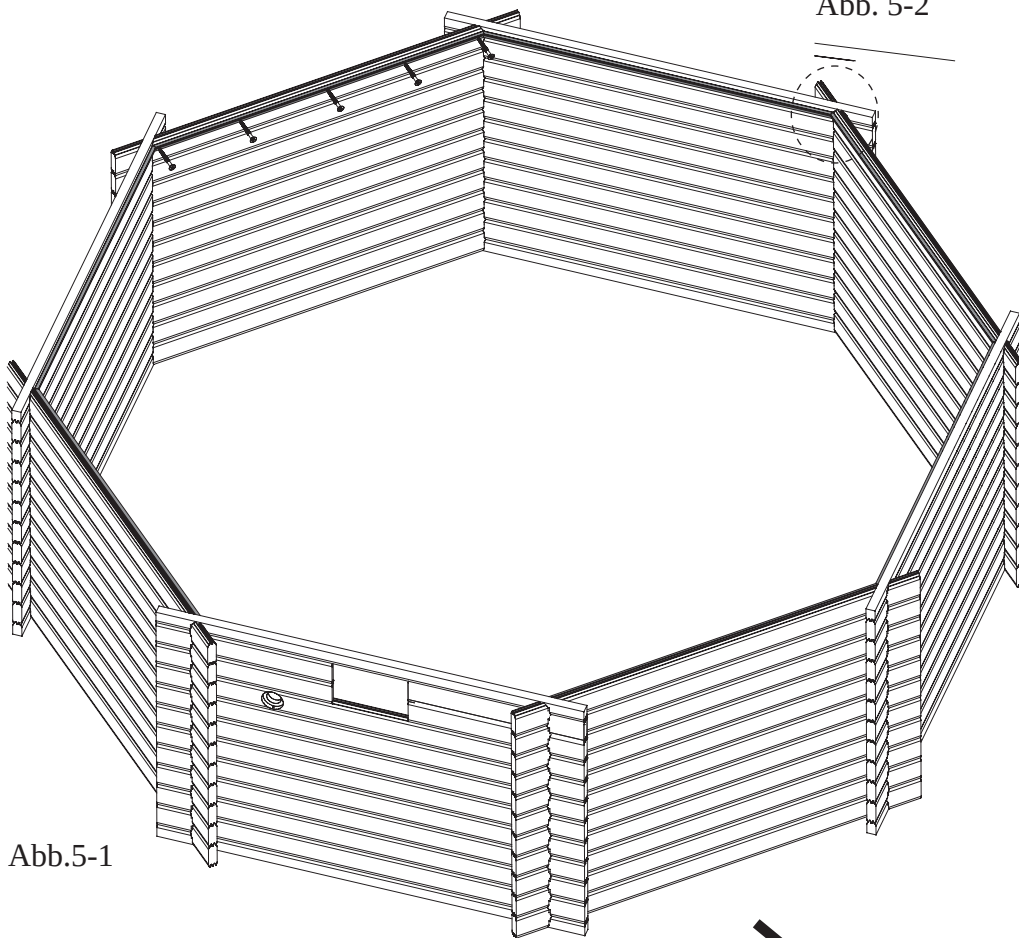


Abb. 5-1

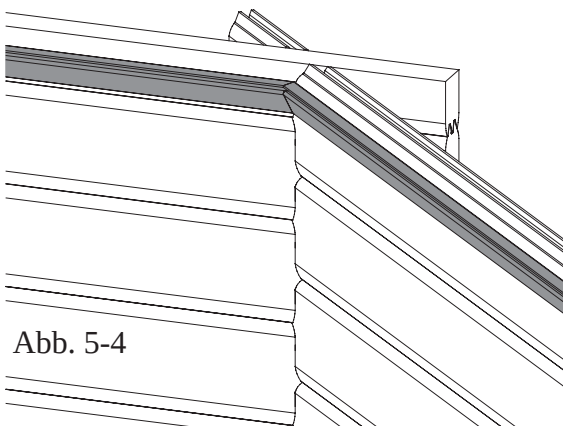


Abb. 5-4

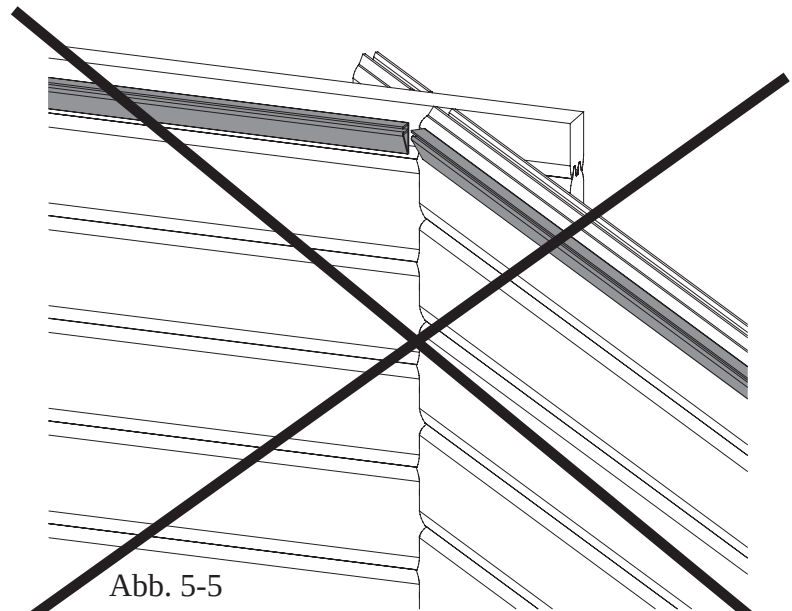


Abb. 5-5

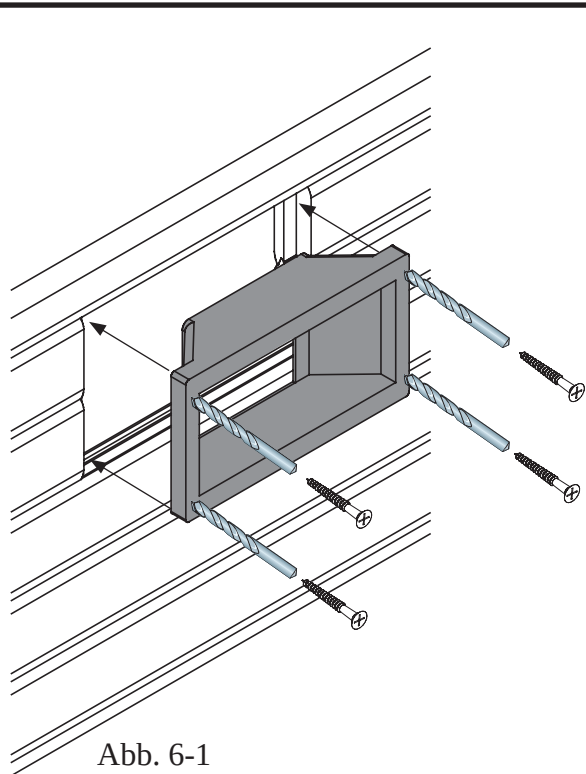


Abb. 6-1

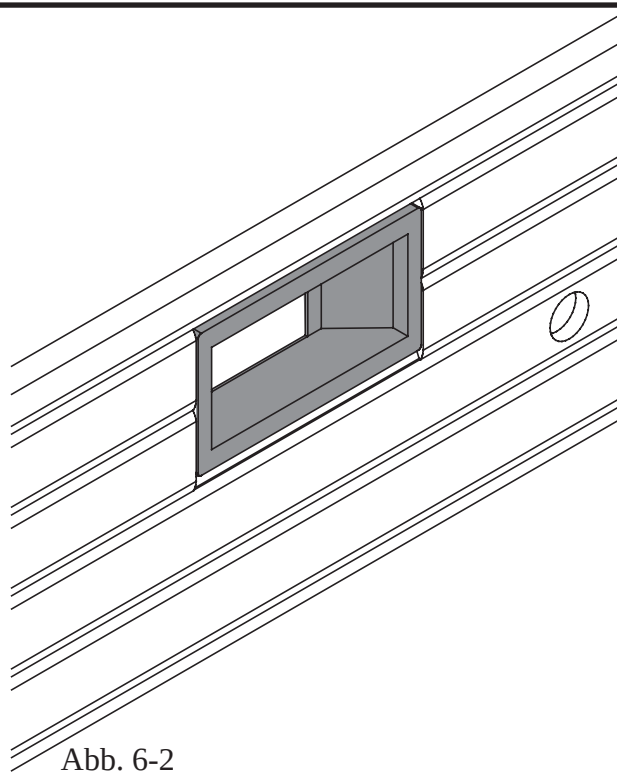


Abb. 6-2

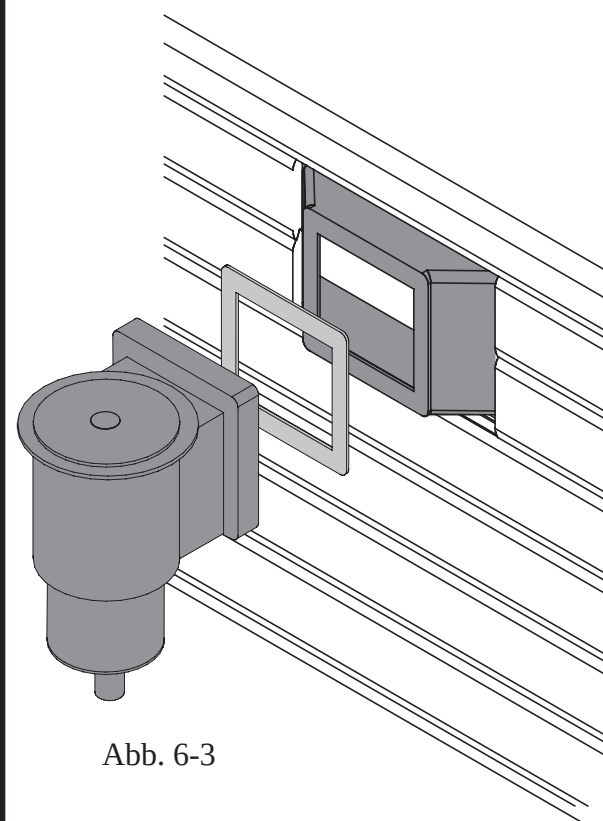


Abb. 6-3

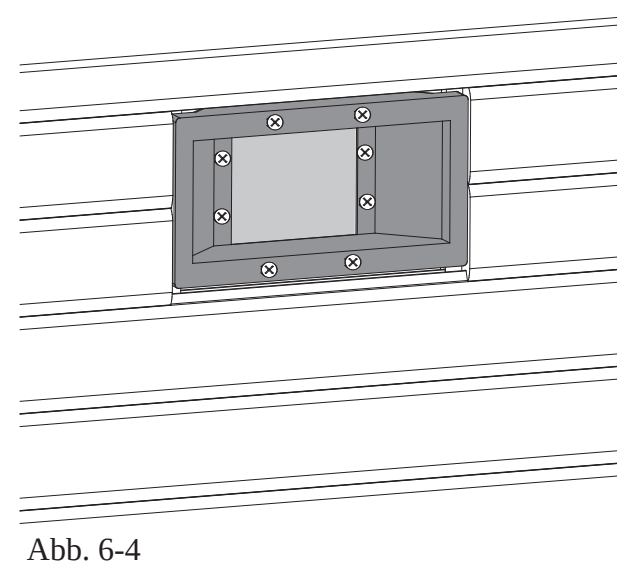


Abb. 6-4

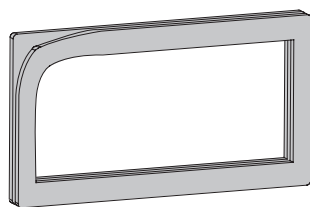


Abb. 6-5

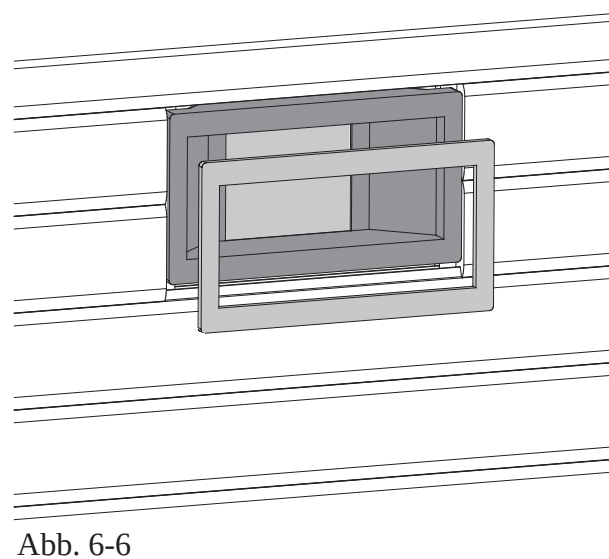


Abb. 6-6

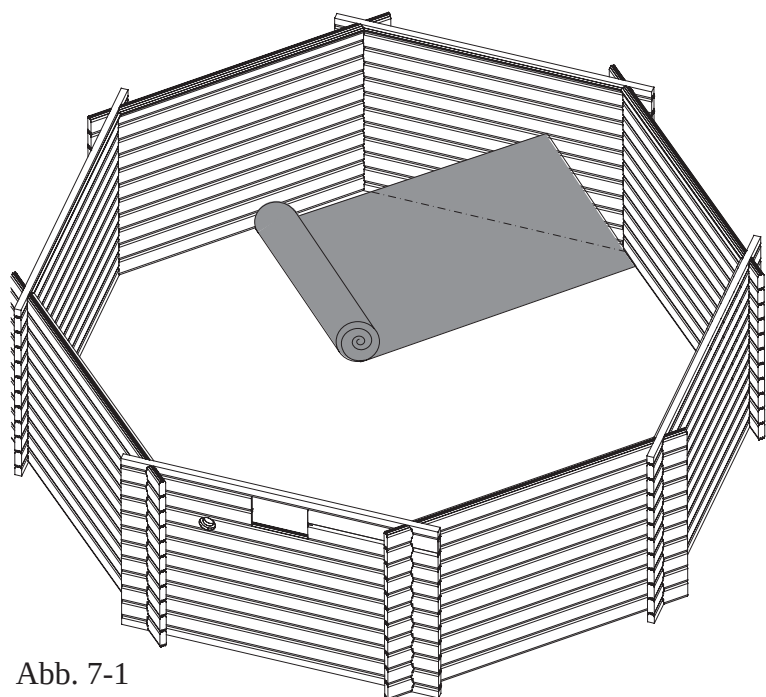


Abb. 7-1

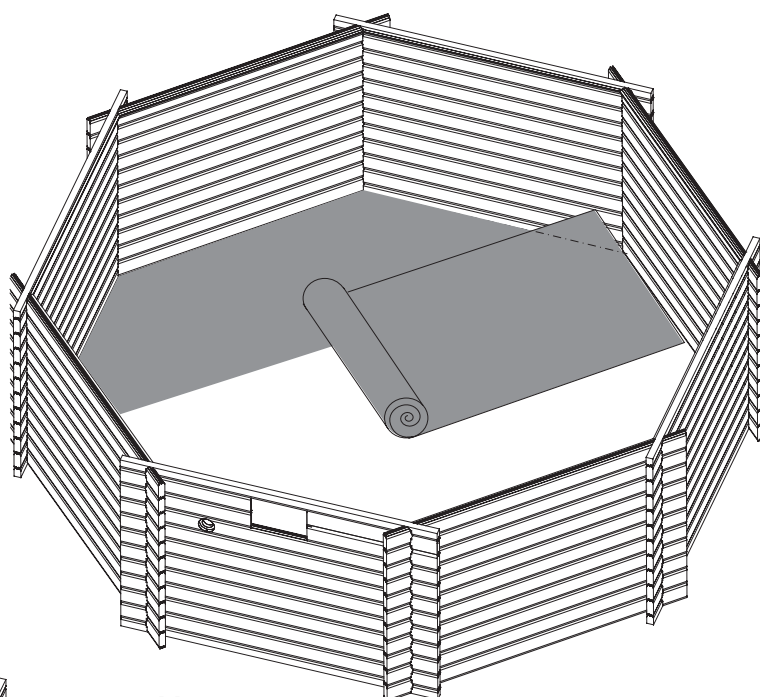


Abb. 7-2

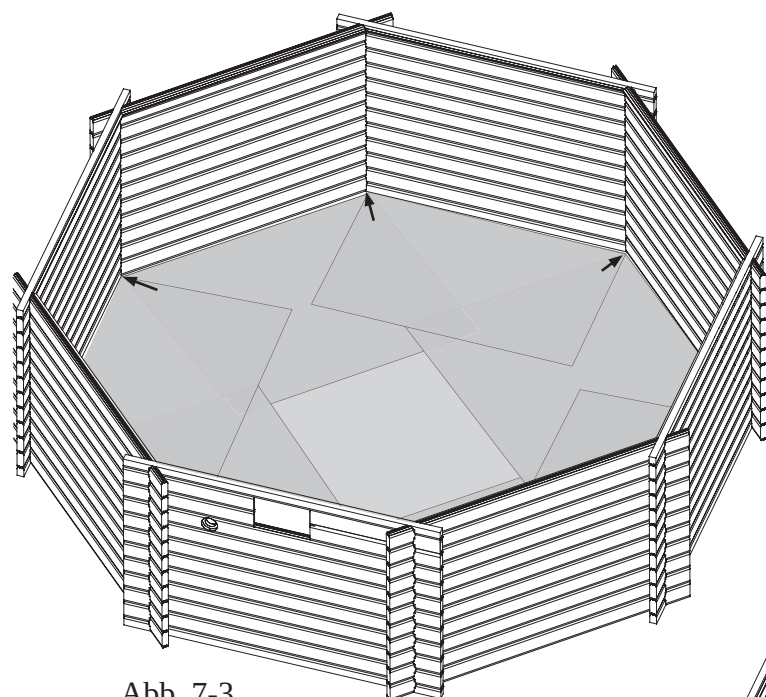


Abb. 7-3

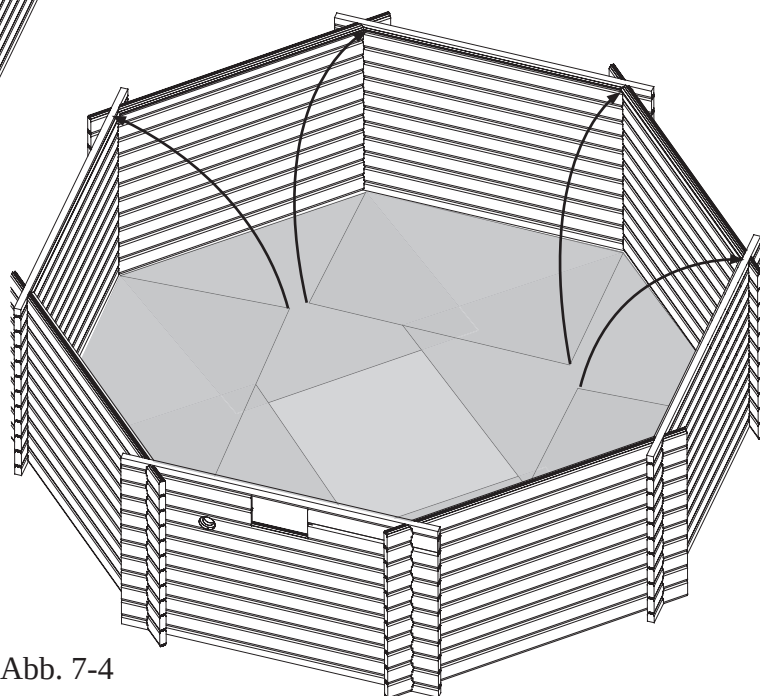
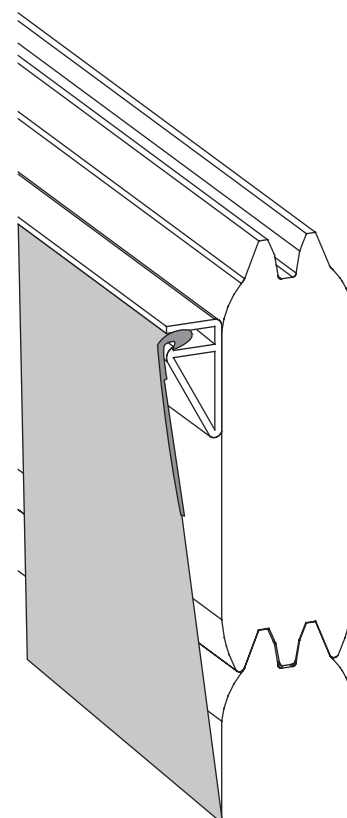
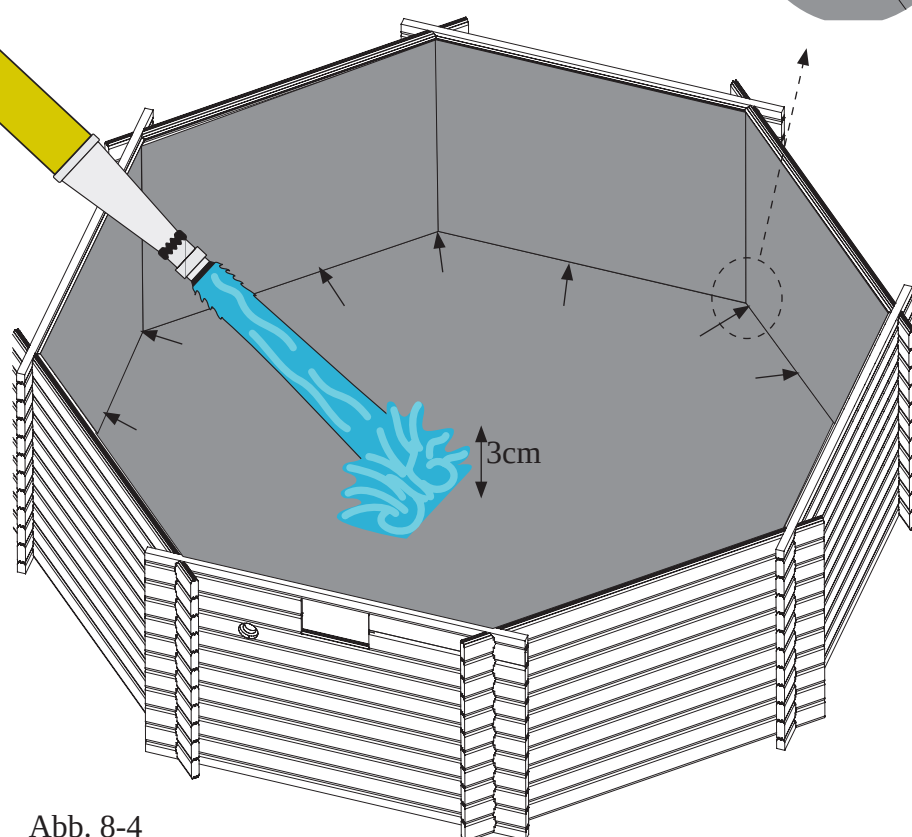
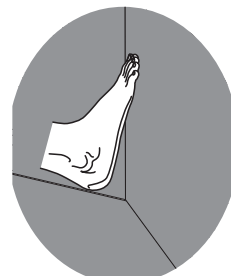
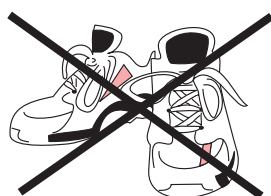
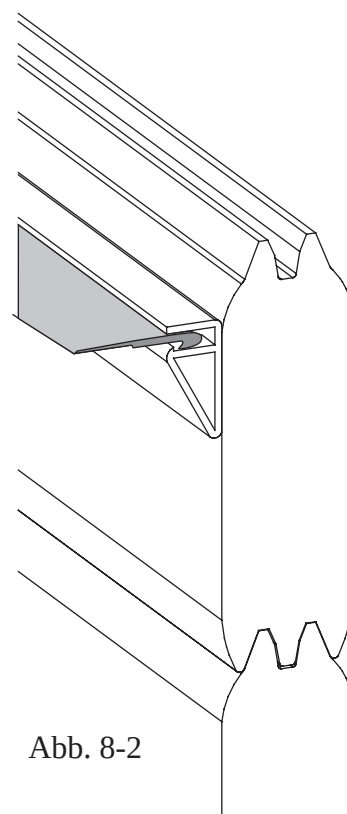
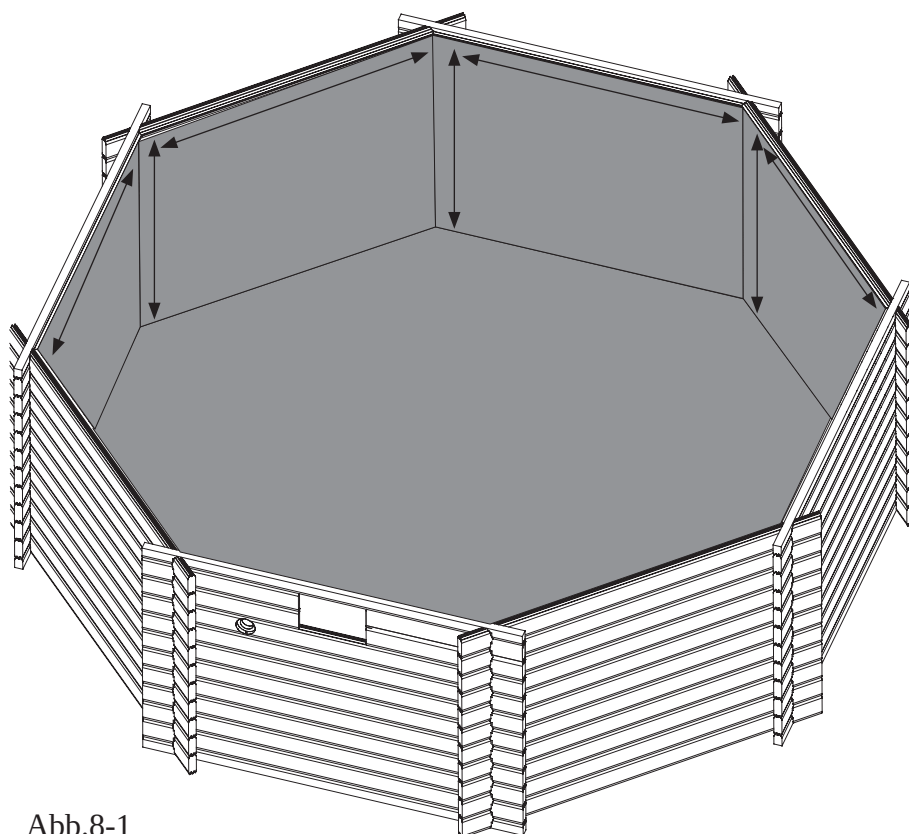


Abb. 7-4



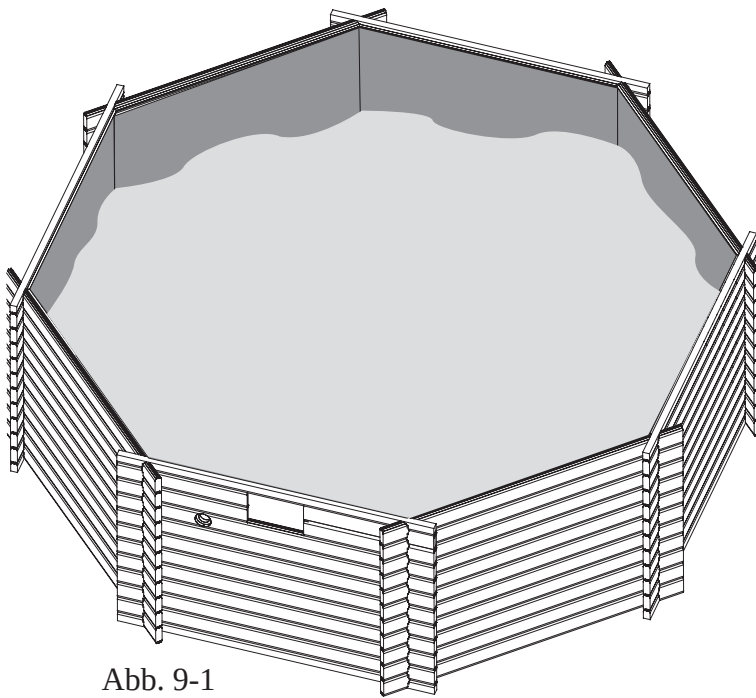


Abb. 9-1

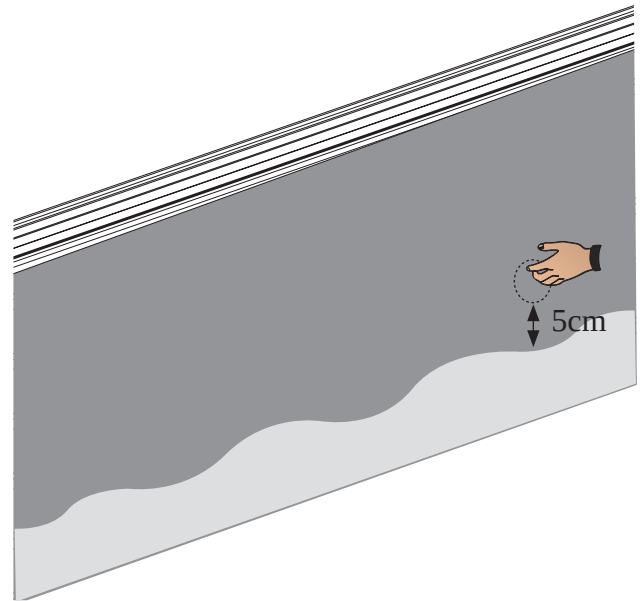


Abb. 9-2

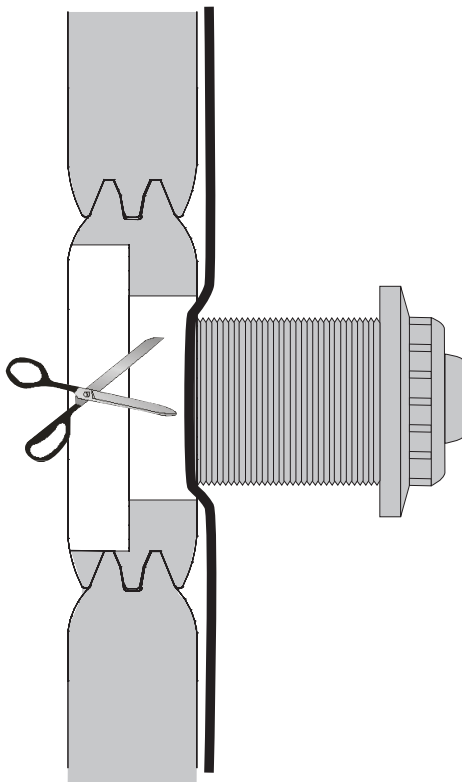


Abb. 9-3

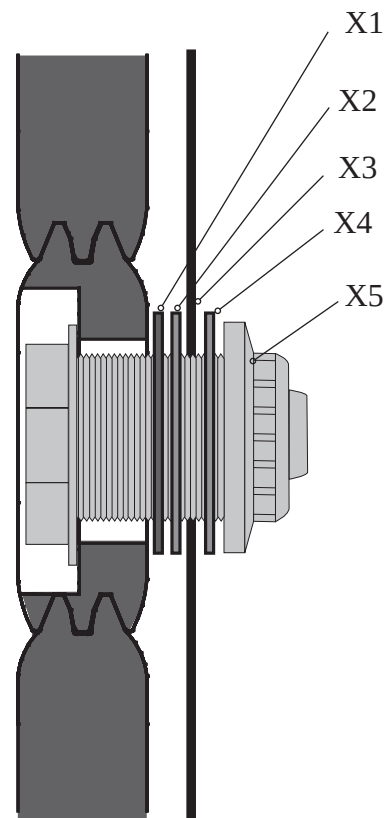


Abb. 9-4

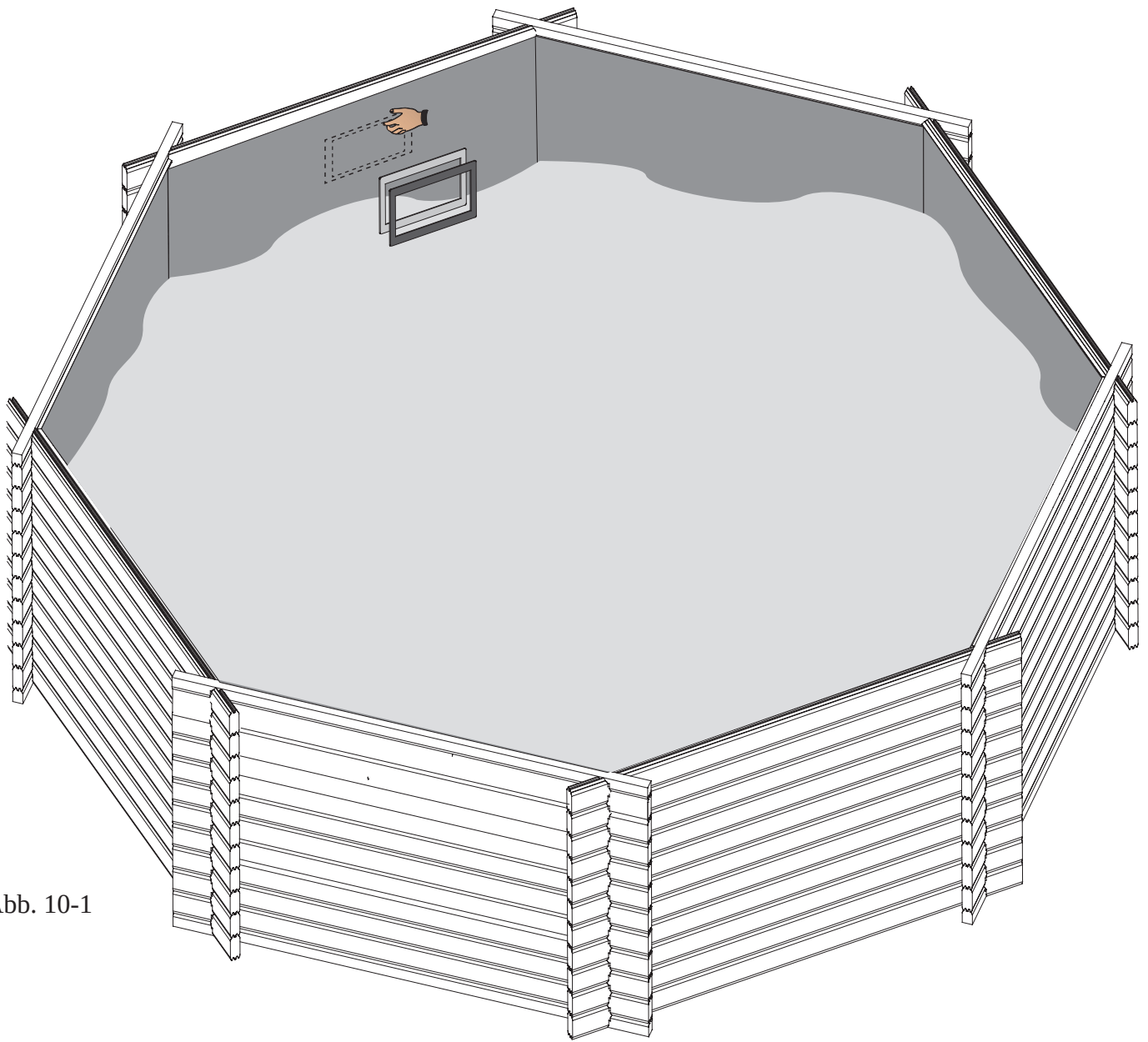


Abb. 10-1

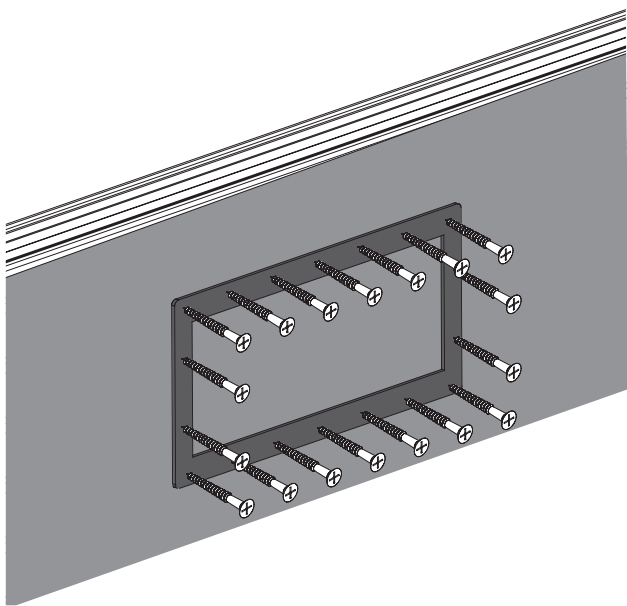


Abb. 10-2

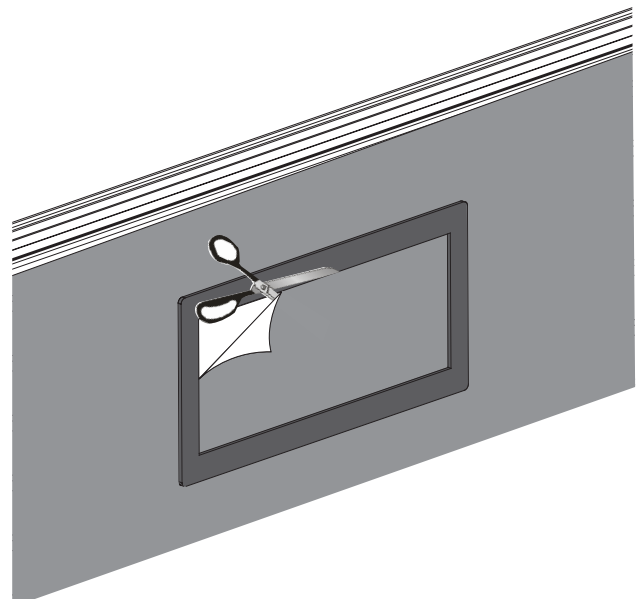


Abb. 10-3